

# 114年公務人員高等考試三級考試試題

類 科：國際文教行政（選試日文）

科 目：日文（包括作文、翻譯與應用文；兼試基礎英文，占 30%）

考試時間：2 小時

座號：\_\_\_\_\_

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

## 一、日譯中：（每小題 10 分，共 20 分）

(一)プラスチック製品は燃やせば有毒ガスが出るので、これもまた始末が悪い。これが、便利を生んだ科学技術の一面である。

(二)バブル経済期も働き過ぎが問題になった。当時は昇進・昇格のため、今はリストラ回避、身の保全のために身を粉にして働く。

## 二、中譯日：（漢字請標注讀音）（10 分）

從最近的媒體報導中可以看出，該國的經濟狀況極為嚴峻。

## 三、應用文：（請用日文撰寫，250 字左右。20 分）

請寫一封日文信給日本文化博物館，詢問臺灣縣市政府是否可以臺日合作舉辦文物展覽。須以「です・ます」文體撰寫。署名以「〇〇〇」代替，不得寫出應考人之姓名。

## 四、作文：（請用日文撰寫，300 字左右。20 分）

題目為「台湾の教育政策への提言」（須以「である・する」文體撰寫）。

## 五、中譯英（15 分）

對於多數已開發國家而言，少子化已成為一個普遍的潛在危機。而臺灣的高等教育也面臨了招生的嚴重挑戰。根據內政部的統計數字，早在 2021 年，臺灣的每對夫婦生育率就已經降到 1 人以下。而當一個國家的總生育率低於人口替代水準的數字（2.1 人）時，人口負成長便正式開始了。少子化現象使得學校間競相爭取有限的人才資源，但同時也反映了社會結構和價值觀所發生的轉變。

## 六、英譯中（15 分）

Bitcoin is a cryptocurrency (a virtual currency) designed to act as money. It is also a form of payment outside the control of any one person, group, or entity. This feature removes the need for trusted third-party involvement, like a bank, in financial transactions. Bitcoin was introduced to the public in 2008 by an anonymous developer or group of developers using the name Satoshi Nakamoto. It has since become the most well-known and largest cryptocurrency in the world. Its popularity has inspired the development of many other cryptocurrencies.